



PDF ONLINE
parkside-diy.com

20V CORDLESS HAMMER DRILL PKHAP 20-Li C4

FI
20 V AKKUKÄYTTÖINEN
YHDISTELMÄPORAVASARA

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

PL
20 V AKUMULATOROWY MŁOT KOMBI

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SE
20 V BATTERIDRIVEN
KOMBIHAMMARE

Översättning av bruksanvisning i original

DE / AT / CH
20 V AKKU-KOMBIHAMMER

Originalbetriebsanleitung

IAN 458784_2401

**FI**

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/maskinens funktioner.

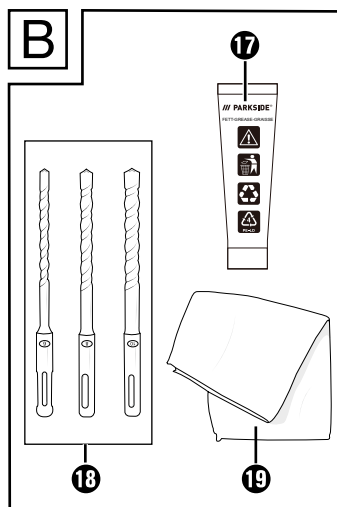
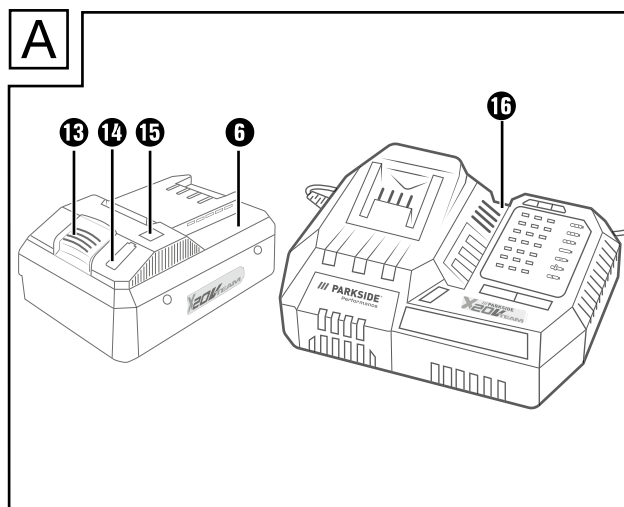
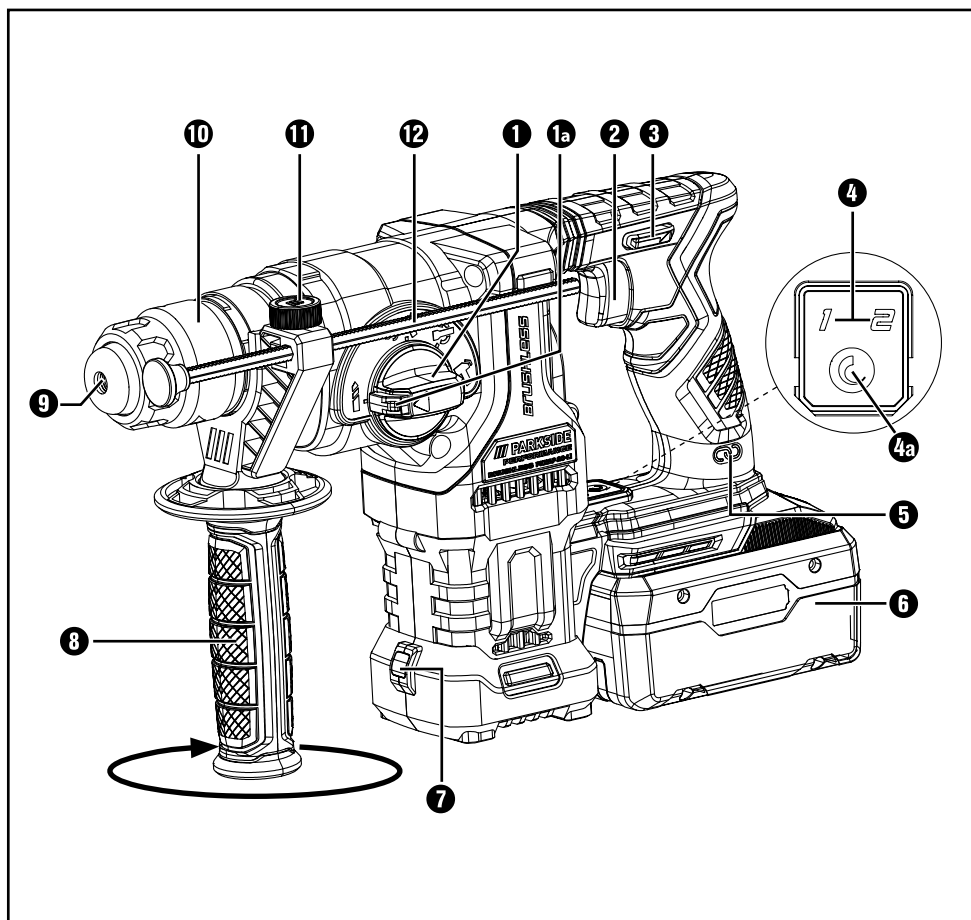
PL

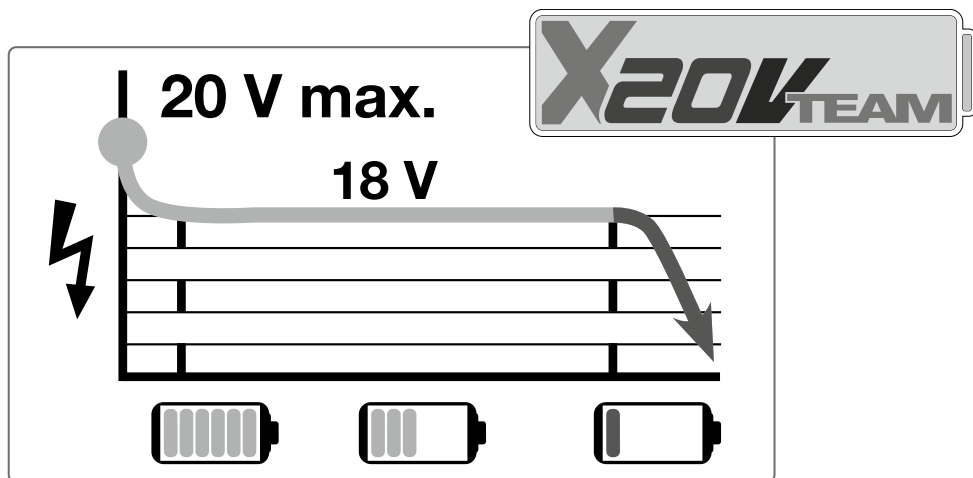
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	15
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	29
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	45





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1/B2 PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/ A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLGL 20 A1 PDSLGL 20 B2	max. 12,0 A Charger PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>32 min</u> 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>35 min</u> 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 12,0 A

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Laitteen kuvaus	2
Toimituksen sisältö	2
Tekniset tiedot	3
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita	4
1. Työpaikan turvallisuus	4
2. Sähköturvallisuus	4
3. Henkilöiden turvallisuus	5
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	5
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely	6
6. Huolto	7
Turvallisuusohjeita vasaroille	7
Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet	7
Ennen käyttöönottoa	7
Akun lataaminen	7
Akun asettaminen laitteeseen/irrottaminen laitteesta	8
Akun varaustilan tarkistaminen	8
Käyttöönotto	8
Lisäkahva	8
Syvyysrajoitin	8
Työkalu/poraistukka	9
Käyttö	9
Käyttötavan valinta	9
Kytkeminen päälle ja pois päältä	9
Pyörimisnopeuden säätäminen	9
Pyörimissuunnan vaihtaminen	10
PARKSIDE-sovellus	10
Edellytykset	10
Ready2Connect-LED	10
Laitteen yhdistäminen PARKSIDE-sovellukseen	10
Laitteen valvonta ja ohjaus	11
Laitteen ja tietojen poistaminen sovelluksesta	11
Tietosuojamääräykset	11
Sovellusta koskevia tietoja	11
Huolto ja puhdistus	11
Hävittäminen	11
Kompernass Handels GmbH:n takuu	12
Huolto	13
Maahantuojat	13
Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös	14
Vara-akun ja latauslaitteen tilaus	14

Johdanto



Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen.

Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Laite soveltuu seuraaviin töihin:

- poraus tiileen, betoniin ja kiveen pora-vasaratoiminnolla
- talttaus betoniin, kiveen ja rappaukseen
- poraus kiveen, puuhun ja metalliin

Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski.

Valmistaja ei ota mitään vastuuta määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Laitteen kuvaus

- 1 Toimintovalitsin
- 1a Toimintovalitsimen lukituksen vapautuspainike
- 2 Virtakytkin
- 3 Pyörimissuunnan vaihtokytkin/lukitus
- 4 Kierroslukunäyttö
- 4a Vaihteenvalintakytkin
- 5 Ready2Connect-LED
- 6 Akku*
- 7 LED-työvalo
- 8 Lisäkahva
- 9 Työkalukiinnitys SDS-plus ja pölysuojus
- 10 Lukitusholkki
- 11 Syvyysrajoittimen kiertoruuvi
- 12 Syvyysrajoitin
- 13 Akun lukituksen vapautuspainike
- 14 Akkunäytön LED
- 15 Akkuvarauksen painike
- 16 Latauslaite*
- 17 Rasva
- 18 Poranterät
- 19 Liina

Toimituksen sisältö

- 1 20 V akkukäyttöinen yhdistelmäporavasara
- 1 lisäkahva
- 1 metallinen syvyysrajoitin
- 50 g rasvaa
- 1 liina
- 3 Performance-poranterää (X-terä):
Ø 6, 8, 10 mm
- 1 kantolaukku
- 1 käyttöohje

* AKKU JA LATAUSLAITE EIVÄT SISÄLLY TOIMITUKSEEN

Tekniset tiedot

20 V Akkukäyttöinen

yhdistelmäporavasara PKHAP 20-Li C4

Nimellisjännite 20 V $\equiv$ (tasavirta)

 Li-Ion Litiumioniakku

Pyörimisnopeus tyhjäkäynnillä

Taso 1 n_0 0–660 min⁻¹

Taso 2 n_0 0–950 min⁻¹

Iskuluku

Taso 1 0–3265 bpm

Taso 2 0–4700 bpm

Iskuenergia

3 J

Maks. poran

halkaisija

13 mm metalliin

27 mm puuhun

24 mm betoniin/kiveen

Melupäästöarvo

Melun mittaussarvo on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti. Sähkötyökalun tyyppillinen A-painotettu melutaso:

Poravasarella poraaminen

Äänenpainetaso L_{pA} = 104,9 dB

Virhemarginaali K = 3 dB

Äänitehotaso L_{WA} = 112,9 dB

Virhemarginaali K = 3 dB

Tärinäaltistuksen kokonaisarvo

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

(pääkahva)

Poravasarella

poraaminen

$a_{h,HD}$ = 6,449 m/s²

K = 1,5 m/s²

Talttaporaus

$a_{h,CHeq}$ = 6,498 m/s²

K = 1,5 m/s²

(Lisäkahva)

Poravasarella

poraaminen

$a_{h,HD}$ = 10,089 m/s²

K = 1,5 m/s²

Talttaporaus

$a_{h,CHeq}$ = 8,776 m/s²

K = 1,5 m/s²

HUOMAUTUS

- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittaussarvolla, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

VAROITUS!

- Ilmoitetut tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisen käytön arvoista sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna, ja ajat, joina se on päällä mutta käy ilman kuormitusta).



VARO! Kuuma pinta. On olemassa palovammojen vaara.

Laite on osa Parkside-sarjaa  ja sitä voidaan käyttää yhdessä Parkside-sarjan  akkujen kanssa.

Parkside-sarjan  akut saa ladata ainoastaan Parkside-sarjan  latauslaitteilla.

Suosittelemme tämän laitteen käyttämistä ainoastaan seuraavilla akuilla:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

⚠ VAROITUS!

- ▶ Älä käytä mitään sellaisia tarvikkeita, joita Parkside ei ole suositellut. Seurauksena voi olla sähköisku ja tulipalo.



Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

⚠ VAROITUS!

- ▶ Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdollisia) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työskenneltäessä syntyy kipinäintia, joka voi sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähetyviltä työskentelyn aikana.** Voit helposti menettää laitteen hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

2. Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä keuhokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

- a) **Ole aina tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alainen.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen voi sähkötyökalua käytettäessä aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.
- b) **Käytä henkilönsuojaimia ja aina suoja-laseja.** Sähkötyökalun tyypin ja käyttötar-koituksen edellyttämien henkilönsuojain-ten, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turva-jalkineiden, suojakypärän tai kuulosuo-jainten, käyttö vähentää loukkaantumis-riskiä.
- c) **Vältä käynnistämästä laitetta vahin-gossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdolli-sia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkö-työkalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja jako-avaimet ennen sähkötyökalun käyn-nistämistä.** Sähkötyökalun pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheut-taa loukkaantumisia.

- e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa.** Huolehdi tukevasta asen-nosta ja säilytä tasapaino koko ajan. Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallit-semaan sähkötyökalua paremmin.
- f) **Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käy-tä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuk-set ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähettäviltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pö-lynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, ne on liitettävä laitteeseen ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheut-tamia vaaroja.
- h) **Älä luulottele itsellesi, ettei sähkötyö-kalun käyttöön liittyisi vaaroja, äläkä jätä turvallisuusohjeita noudattamat-ta, vaikka olisitkin käyttänyt sähkö-työkalua jo useita kertoja ja sen käyt-tö olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunninsadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa säh-kötyökalua.** Soveltuvalla sähkötyökalul-la työskentely on tehokkaampaa ja tur-vallisempaa, kun noudatat ohjeistettua tehoaluetta.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai pois-ta irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.

- d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole luke-neet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- e) **Hoida sähkö- ja käyttötyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni eikä mikään osa ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuu-reunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni ja niiden käyttö on helpompaa.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, käyttötyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitettussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.
- c) **Säilytä käyttämätön akku poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä ne saat-tavat toimia siltana kosketinten välillä.** Oikosulku akkuliitaintöjen välillä saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Virheellisessä käytössä akusta saat-taa valua nestettä. Vältä kosketta-masta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoi-toon.** Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat reagoida odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysken tai loukkaantumisvaaran.
- f) **Älä altista akkua tulelle tai liian kor-keille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa rä-jähdysken.
- g) **Noudata kaikkia akun latausta koske-via ohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttö-ohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.



VARO! RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa muita kuin uudel-leenladattavia akkuja.



Suojaa akkua kuu-muudelta sekä esimerkiksi tulelta, vedel-tä, kosteudelta ja pitkäkestoiselta altis-tukselta auringonpaisteelle. Tällöin on olemassa räjähdysvaara.

5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.** Akkujen lataaminen muilla kuin niille tarkoitetuilla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon vaa-ran.
- b) **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumi-sia ja/tai tulipalovaaran.

6. Huolto

- a) **Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi, ja käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia.** Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.
- b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

Turvallisuusohjeita vasaroille

Turvallisuusohjeita kaikkiin töihin

-  **Käytä kuulosuojaimia.** Melu voi aiheuttaa kuulon heikkenemistä tai kuulon menetyksen.
- **Käytä lisäkahvoja, jos ne toimitetaan sähkötyökalun mukana.** Hallinnan menettäminen voi johtaa loukkaantumisiin.
- **Pidä kiinni vain sähkötyökalun eristeistä kahvoista sellaisten töiden aikana, joissa poratyökalu voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Jos työkalu osuu jännitettä johtavaan johtoon, jännite voi siirtyä myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.
-  **Käytä pölyltä suojaavaa hengityssuojainta.**

Turvallisuusohjeet käytettäessä pitkiä poria poravasaroissa

- **Aloita poraaminen aina alhaisella pyörimisnopeudella ja siten, että pora on kosketuksissa työkappaleeseen.** Suuremmilla pyörimisnopeuksilla pora voi vääntyä, jos se pyörii vapaasti koskettamatta työkappaletta, ja aiheuttaa loukkaantumisia.
- **Älä kohdistaa poraan liiallista painetta, ja kohdistaa paine ainoastaan poran pituussuunnassa.** Porat voivat vääntyä ja sen seurauksena katketa tai aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen ja sitä kautta loukkaantumisia.

VAROITUS! MYRKYLLISIÄ PÖLYJÄ!

- Työstössä syntyvät haitalliset/myrkylliset pölyt vaarantavat käyttäjän tai lähellä olevien henkilöiden terveyden.

■ **HUOMIO, JOHTOJA! VAARA!**

Varmista, ettet osu sähkö-, kaasu- tai vesijohtoihin sähkötyökalulla työskennellessäsi. Tarkasta tarvittaessa johtoilmaisimella, ennen kuin poraat seinää tai viillät sen auki.

Alkuperäislisävarusteet/-lisälaitteet

- **Käytä vain tässä käyttöohjeessa mainittuja, kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.**

Ennen käyttöönottoa

Akun lataaminen

VARO!

- Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun latauslaitteesta tai asetat sen latauslaitteeseen.

VAROITUS!

- Huomioi sarjan  akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa ilmoitetut turvallisuusohjeet sekä latausta ja oikeaa käyttöä koskevat ohjeet. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapah- tumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

HUOMAUTUS

- Lataa akku mieluiten täyteen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Litiumio- niakkuja voidaan ladata koska tahansa niiden käyttöikä lyhentämättä. La- taustapahtuman keskeyttäminen ei vahingoita akkua.

HUOMAUTUS

- ▶ Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen lataustila on 50–80 %. Varastoinnin tulisi tapahtua viileässä ja kuivassa tilassa 0–50 °C:n lämpötilassa.
- ▶ Suositeltu ympäristölämpötila-alue työkalujen ja paristojen käyttöön on –5...50 °C.

- ♦ Ota tarvittaessa akku pois laitteesta.
- ♦ Työnnä akku **6** latauslaitteeseen **16**.
- ♦ Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
- ♦ Kun lataus on päättynyt, irrota latauslaite **16** sähköverkosta.
- ♦ Vedä akku **6** latauslaitteesta **16**.

Sammuta latauslaite peräkkäisten latauskertojen välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä pistoke irti pistorasiasta.

Akun asettaminen laitteeseen/irrottaminen laitteesta

Akun asettaminen

- ♦ Työnnä pyörimissuunnan vaihtokytkin **3** keskiasentoon (lukitus). Anna akun **6** lukittua kahvaan.

Akun irrottaminen

- ♦ Paina vapautuspainiketta **13** ja irrota akku **6**.

Akun varaustilan tarkistaminen

- ♦ Voit tarkastaa akun varaustilan painamalla akkuvarauksen painiketta **15**. Akun varaustila tai jäljellä oleva kapasiteetti näytetään akunäytön LEDillä **14** seuraavasti:
VIHREÄ/PUNAINEN/ORANSSI = maksimilataus-/teho
PUNAINEN/ORANSSI = puolilataus-/teho
PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku

Käyttöönotto

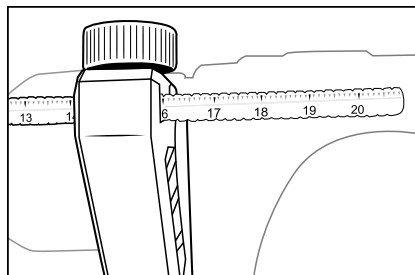
Lisäkahva

HUOMAUTUS

- ▶ Turvallisuussyistä tämän laitteen käyttö on luvallista vain asennetun lisäkahvan **8** kanssa.
- ♦ Irrota lisäkahva **8** kiertämällä sitä myötöpäivään (ks. kääntösivu).
- ♦ Lisäkahvaa **8** voidaan kääntää laitteessa 360°. Pyöritä lisäkahva **8** haluttuun asentoon.
- ♦ Lukitse lisäkahva **8** uuteen asentoon pyörittämällä sitä vastapäivään.

Syvyysrajoitin

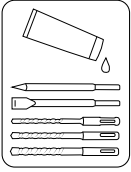
- ♦ Avaa syvyysrajoittimen kiertoruuvi **11**.
- ♦ Kiinnitä syvyysrajoitin **12** lisäkahvaan **8**.
- ♦ Varmista, että syvyysrajoittimen **12** hammas osoitaa alaspäin.
- ♦ Vedä syvyysrajoitin **12** niin pitkälle ulos, että etäisyys poranterän **13** kärjen ja syvyysrajoittimen **12** kärjen välillä vastaa haluttua poraussyvyyttä.
- ♦ Voit lukea poraussyvyiden syvyysrajoittimessa **12** olevasta asteikosta. Vähennä tätä varten asteikon lopusta (20 cm) se arvo, joka näytetään syvyysrajoittimen **12** oikealla puolella (esim. 16 cm). Poraus-syvyys on tällöin 4 cm (katso kuva 1).



Kuva 1

- ♦ Kierrä syvyysrajoittimen kiertoruuvi **11** tiukalle lukitaksesi syvyysrajoittimen **12**.

Työkalu/poraistukka



Rasvaa käyttötyökalun sisään työnnettävä pää kevyesti mukana tulevalla rasvalla **17** ennen työkalukiinnitykseen **9** asettamista.

HUOMAUTUS



Rasva **17** ei sovellu vaihteistolle.

- ◆ Aseta työkalu työkalukiinnitykseen **9** pyörittämällä sitä, kunnes se lukittuu itsestään paikoilleen.
- ◆ Poista tarvittaessa liika rasva mukana toimitetulla liinalla **19**.
- ◆ Varmista työkalusta vetämällä, että työkalu on kunnolla kiinni. Työkalussa on säteisvällys.

Työkalun irrottaminen

⚠ VARO!

- Palovammavaara! Käyttötyökalut, etenkin poranterät, voivat kuumentua huomattavasti. Käytä tarvittaessa suojakäsineitä.

- ◆ Vedä lukitusholkkia **10** taaksepäin ja irrota työkalu.

Käyttö

Käyttötavan valinta

⚠ VAROITUS!

- Käytä toimintovalitsinta **1** vasta, kun laite on täysin pysähtynyt. Toiminnon vaihtaminen työkalun pyöriessä voi vaurioittaa laitetta.

Toimintovalitsin

- ◆ Paina ja pidä toimintovalitsimen **1** vapautuspainiketta **1a** painettuna. Pyöritä toimintovalitsinta **1** siten, että haluttu toiminto lukittuu nuolimerkinnän kohdalle:

Toiminto	Symboli
Poraaminen	
Poraaminen poravasaratoinnolla	
Taltan asennon säätäminen	
Talttaporaus	

Taltan asennon säätäminen

Tällä toiminnolla voit pyörittää talttaporaustyökalua haluttuun asentoon.

- ◆ Pyöritä toimintovalitsin **1** asentoon
- ◆ Pyöritä työkalukiinnityksessä **9** oleva työkalu haluttuun asentoon.
- ◆ Pyöritä talttaporausta varten toimintovalitsin **1** asentoon .

Kytkeminen päälle ja pois päältä

Laitteen kytkeminen päälle

- ◆ Paina virtakytkintä **2**. LED-työvalo **7** palaa.

Laitteen sammuttaminen

- ◆ Vapauta virtakytkin **2**. LED-työvalo **7** sammuu.

Pyörimisnopeuden säätäminen



Vaihteenvaihtakytkimellä **4a** voidaan valita kahden kierroslukutason välillä.

Taso 1: Työkalu toimii nopeustasolla 1. Luku 1 kierroslukunäytössä **4** palaa.

Taso 2: Työkalu toimii nopeustasolla 2. Luku 2 kierroslukunäytössä **4** palaa.

Käyttö sovelluksessa

Voit myös asettaa nopeustason Parkside-sovelluksen kautta. Siinä käytettävissä on neljä erilaista työtilaa:

ECO: Eco-tilassa asetetaan taso 1. Luku 1 kierroslukunäytössä ④ palaa.

PERFORMANCE: Performance-tilassa asetetaan taso 2. Luku 2 kierroslukunäytössä ④ palaa.

BALANCE: Balance-tilassa kierroslukunäytön ④ luvut 1 ja 2 ovat sammukissa. Työkalu käy tasaisella nopeudella 850 min⁻¹.

EXPERT: Expert-tilassa kierroslukunäytön ④ molemmat luvut palavat. Voit asettaa nopeuden väliillä 550–950 min⁻¹. Asetettu nopeus näytetään sovelluksessa.

Pyörimissuunnan vaihtaminen

♦ Vaihda pyörimissuuntaa painamalla pyörimissuunnan vaihtokytkin ③ pohjaan oikealle tai vasemmalle.

HUOMAUTUS

- Käytä pyörimissuunnan vaihtokytkintä ③ vasta, kun laite on täysin pysähtynyt.

PARKSIDE-sovellus



Tämä laite tukee laajennettuja toimintoja erityisiä älyakkuja käytettäessä. Lisätietoja saat älyakun käyttöohjeesta.

PARKSIDE-sovelluksen avulla voit valvoa laitetta ja ohjata tiettyjä toimintoja. Toiminnot voivat muuttua sovelluksen ja laite-ohjelmiston päivitysten myötä. Lisätietoja PARKSIDE-sovelluksesta löydät älyakun käyttöohjeesta.

Edellytykset

Jotta laite löytyisi PARKSIDE-sovelluksesta, on seuraavien edellytysten täyttyttävä:

- Älypuhelimieesi on asennettu PARKSIDE-sovellus ja Bluetooth® on aktivoitu.
- Laitteeseen on asetettu seuraava akku: PARKSIDE Performance Smart Akku PAPS 204 A1 tai PAPS 208 A1. Tämä akku on jo yhdistetty PARKSIDE-sovellukseen. Laite viestii sovelluksen kanssa akun avulla.

Ready2Connect-LED

Ready2Connect LED ⑤ palaa seuraavasti:



Akun yhdistäminen

LED vilkkuu 3 kertaa



Sovellukseen yhdistäminen

LED pysyy päällä



Ei yhdistetty sovellukseen

LED pysyy pois päältä



Työkalu päivitystilassa

LED vilkkuu jatkuvasti



Työkalun päivitys tarpeen

LED vilkkuu 5 sekunnin ajan



Työkalun päivitys epäonnistui

LED vilkkuu vuorotellen nopeasti

Laitteen yhdistäminen PARKSIDE-sovellukseen

- 1) Aseta älyakku paikoilleen.
- 2) Paina virtakytkintä ②. Ready2Connect-LED ⑤ vilkkuu kolme kertaa. Kun laite on yhdistetty, LED palaa jatkuvasti.
- 3) Avaa PARKSIDE-sovellus.
- 4)  **Sinun laitteesi.** Laite näytetään luettelossa. Jos laitetta ei näytetä luettelossa, lisää laite luetteloon käsin.

Laitteen valvonta ja ohjaus

- 1)   **Sinun laitteesi.**
- 2) Valitse laite luettelosta.
Laitteen yleisnäkymäsivu näytetään.
- 3)  Valitse haluttu asetus yleisnäkymäsivulta.

  Jos et ole varma, käytä Ohjetta. Näkyviin tulee valintaikkuna ja vastaavan asetuksen kuvaus.

Laitteen ja tietojen poistaminen sovelluksesta

- 1) Valitse välilehdeltä  **Sinun laitteesi** se laite, jonka haluat poistaa ja jonka tiedot haluat tyhjentää.
- 2) Näpätä laitetta luettelossa ja vedä se vasemmalle.
- 3) Vahvasta painamalla "OK" tai napsauta paperikoria .
Laite poistetaan.

Tietosuojamääräykset

- Täydelliset tietosuojamääräykset löytyvät välilehdeltä  **Lisää** kentästä "Tietosuojamääräykset".

Sovellusta koskevia tietoja

- Lisätietoja ja asetusmahdollisuuksia löytyy välilehdeltä  **Lisää**.

Huolto ja puhdistus



**VAROITUS! LOUKKAANTUMIS-
VAARA! Sammuta laite aina ennen laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.**

Laite ei vaadi huoltoa.

- Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voiteluravajäämiä.
- Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.

- Laitteiden sisään ei saa päästä mitään nesteitä.
- Puhdista työkalukiinnitys  säännöllisesti.
- ◆ Vedä sitä varten lukitusholkkia  taaksepäin ja irrota pölysuojus työkalukiinnityksestä .
- Rasvaa käyttötyökalun sisään työnnettävä pää säännöllisesti kevyesti mukana tulevalla rasvalla , viimeistään silloin, kun varressa on enää vain vähän rasvaa.
- Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen lataustila on 50–80 %. Varastoi laite viileässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen



Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen mukana!

Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jätteen symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käyttöiän päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuihin keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätehuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta.
Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökoh-
taisia tietoja, vastaat itse niiden poistami-
sesta, ennen kuin palautat laitteen.

Poista vanhat paristot tai akut ennen käytetyn laitteen palauttamista hävittämistä varten, mikäli se on mahdollista käytettyä laitetta tuhoamatta, ja toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Jos akut on asennettu kiinteästi, mainitse hävittämisen yhteydessä laitteen sisältämästä akusta.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tie-toja kuntasi tai kaupunkisi jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!

Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä mukaan. Paristoja/akkuja on käsiteltävä ongelmajätteenä, ja siksi ne on toimitettava vastaaville tahoille (jälleenmyyjät, alan liikkeet, julkiset kunnalliset pisteet, ammattimaiset jätehuoltoyritykset) ympäristöystävällistä hävittämistä varten. Paristot/akut voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja.

Älä siksi heitä paristoja/akkuja kotitalousjätteen sekaan, vaan toimita ne erilliseen keräyspisteeseen. Palauta akut/paristot ainoastaan tyhjinä.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Ympäristönsuojelu

- Toimita likaantuneet huoltotarvikkeet ja käyttöaineet niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 5 vuotta ostopäivästä. Mikäli X12V- ja X20V Team -sarjan akut sisältyvät toimitukseen, niiden takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraava takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksiasi.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sen todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee viiden vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa viisivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavana vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun laajuus ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina, kuten

esim. sahanteriä, varateriä, hiomapapereita jne., eikä helposti rikki meneviä osia, kuten esim. kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käytötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuusuoritus ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 458784_2401 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai käytä yhteydenottomakettamme, joka löytyy sivulta parkside-diy.com kohdasta Service.

- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa parkside-diy.com voit ladata ja lukea tämän ja monia muita käsikirjoja. Tällä QR-koodilla pääset suoraan sivustolle parkside-diy.com.

Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakualustan kautta. Pääset tuotteesi käyttöohjeisiin käsiksi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 458784_2401.

HUOMAUTUS

- Lähetä vialliset Parkside-työkalut aina ilman lisävarusteita (esim. akku, säilytyslaukku, asennustyökalut).

Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Yhteydenottolomake on osoitteessa parkside-diy.com

IAN 458784_2401

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Alkuperäisen vaatimustenmu- kaisuusvakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH,
dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu,
BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Saksa,
vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa
seuraavia standardeja, normatiivisia asiakir-
joja ja EY-direktiivejä:

Konedirektiivi (2006/42/EC)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus
(2014/30/EU)

RoHS-direktiivi (2011/65/EU)*

* Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimi-
sesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu
vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja
neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin
2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden
käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Koneen tyyppimerkintä:

20V Akkukäyttöinen yhdistelmäporavasara
PKHAP 20-Li C4

Valmistusvuosi: 07-2024

Sarjanumero: IAN 458784_2401

Bochum, 13.6.2024



Semi Uguzlu
- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden edelleenkehityksestä
aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Vara-akun ja latauslaitteen tilaus

Voit tilata vara-akun tai latauslaitteen
kätevästi Internetissä osoitteessa
www.kompernass.com koska tahansa
jälkikäteen.



Skannaa QR-koodi
älypuhelimella/
tabletilla.

QR-koodilla pääset
suoraan verkkosi-
vustollemme ja voit

katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

HUOMAUTUS

- ▶ Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakas- palveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia.
- ▶ Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuo- tenumero (IAN) 458784_2401.
- ▶ Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitus- maihin.

Innehållsförteckning

Inledning	16
Avsedd användning	16
Beskrivning av produkten	16
Leveransomfattning	16
Tekniska data	17
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	18
1. Säkerhet på arbetsplatsen	18
2. Elsäkerhet	18
3. Personsäkerhet	19
4. Använda och hantera elverktyget	19
5. Användning och hantering av det sladdlösa elverktyget	20
6. Service	20
Säkerhetsanvisningar för hammare	20
Originaltillbehör/extrautrustning	21
Innan produkten tas i bruk	21
Ladda batteripaket	21
Sätta i och ta ut batteripaketet ur produkten	22
Kontrollera batteriets laddningsnivå	22
Ta produkten i bruk	22
Extrahandtag	22
Djupstopp	22
Verktyg/borrhuck	22
Användning	23
Välja driftläge	23
Slå på och stänga av	23
Ställa in varvtal	23
Ändra rotationsriktning	24
PARKSIDE app	24
Förutsättningar	24
Ready2Connect lampa	24
Ansluta produkten till PARKSIDE-appen	24
Övervaka och styra produkten	24
Ta bort en produkt och data från appen	25
Integritetspolicy	25
Information om appen	25
Underhåll och rengöring	25
Avfallshantering	25
Garanti från Kompernass Handels GmbH	26
Service	27
Importör	27
Översättning av originalförsäkran om överensstämmelse	28
Beställa reservbatteri och laddare	28

Inledning



Tack för köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet.

Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du använder produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de angivna användningsområdena. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Denna produkt ska användas för att:

- Borrhamra i tegel, betong och sten
- Mejsla i betong, sten och puts
- Borra i sten, trä och metall

All annan användning eller modifiering av produkten anses vara felanvändning och medför betydande risk för olyckor.

Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av felanvändning. Denna produkt är inte avsedd för professionell användning.

Beskrivning av produkten

- 1 Funktionsväljare
- 1a Upplåsningsknapp för funktionsväljaren
- 2 På/Av-knapp
- 3 Rotationsriktningsväljare/spärr
- 4 Varvtalsgivare
- 4a Växelväljare
- 5 Ready2Connect lampa
- 6 Batteripaket*
- 7 Arbetsbelysning
- 8 Extrahandtag
- 9 SDS-Plus verktygsfäste med dammskydd
- 10 Låshylsa
- 11 Vridskruv för djupstopp
- 12 Djupstopp
- 13 Upplåsningsknapp för batteripaket
- 14 Batterilampa
- 15 Knapp för laddningsnivå
- 16 Laddare*
- 17 Fett
- 18 Borrar
- 19 Duk

Leveransomfattning

- 1 20 V batteridriven kombihammare
- 1 extrahandtag
- 1 metalldjupstopp
- 50 g fett
- 1 duk
- 3 prestanda borrar (X-skärkant):
Ø 6, 8, 10 mm
- 1 transportväska
- 1 bruksanvisning

* BATTERIET OCH LADDAREN INGÅR INTE I
LEVERANSEN

Tekniska data

20 V Batteridrivnen kombihammare PKHAP 20-Li C4

Nominell spänning 20 V $\equiv$ (likström)

 Litiumjonbatteri

Tomgångsvarvtal

Nivå 1 n_0 0–660 min^{-1}

Nivå 2 n_0 0–950 min^{-1}

Slaghastighet

Nivå 1 0–3265 bpm

Nivå 2 0–4700 bpm

Slagenergi 3 J

Max borrhåmeter 13 mm för metall

27 mm i trä

24 mm i betong/sten

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för buller bestämt enligt EN 62841.

Elverktygets A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:

Borrhåmra

Ljudtrycksnivå L_{pA} = 104,9 dB

Osäkerhet K = 3 dB

Ljudeffektnivå L_{WA} = 112,9 dB

Osäkerhet K = 3 dB

Totalt vibrationsvärde

Totala vibrationsvärden (vektorsumma av tre riktningar) bestämda enligt EN 62841:

(huvudhandtag)

Borrhåmra $a_{h,HD}$ = 6,449 m/s^2

K = 1,5 m/s^2

Mejsla $a_{h,CHeq}$ = 6,498 m/s^2

K = 1,5 m/s^2

(extrahandtag)

Borrhåmra $a_{h,HD}$ = 10,089 m/s^2

K = 1,5 m/s^2

Mejsla $a_{h,CHeq}$ = 8,776 m/s^2

K = 1,5 m/s^2

OBSERVERA

- De totala vibrations- och bulleremis-sionsvärden som anges här har upp-mättts med en standardiserad testme-tod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrations- och bulleremis-sionsvärden som anges kan även an-vändas för att inledningsvis uppskatta exponering.

VARNING!

- Vibrations- och bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur elverkty-get används, i synnerhet vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.
- Försök att hålla belastningen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska vibrationsexpo-neringen är att använda skyddshand-skar vid användning av verktyget och att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och tider när det är påslaget men inte belastat).



OBS! Het yta.
Risk för brännskador.

Produkten ingår i -serien från Parkside och kan drivas med uppladdningsbara batterier från Parkside  serie.

Batterier från Parkside  serien får endast laddas med laddare från Parkside  serien.

Vi rekommenderar att uteslutande använda följande batterier till denna produkt:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Vi rekommenderar följande laddare för att ladda batterierna:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

 WARNING!

- Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av Parkside, eftersom de kan leda till elektrisk stöt och brand.



Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

 WARNING!

- **Bekanta dig med all säkerhetsinformation, alla anvisningar, bilder och tekniska data som medföljer detta elverktyg.** Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med elkabel) och batteridrivna elverktyg (utan elkabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarliga miljöer där det förekommer brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer borta när du använder elverktyget.** Om du är distraherad kan du förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa in i eluttaget. Stickkontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik fysisk kontakt med jordade ytor, t.ex. rör, värmeelement, spisar eller kylskåp.** Risken för elektrisk stöt ökar om din kropp är jordad.
- Elverktyg får inte utsättas för vata och regn.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Använd inte elkabeln till något den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i elkabeln och dra inte i elkabeln när du ska dra ut stickkontakten ur eluttaget. Håll elkabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga strömkablar ökar risken för elektrisk stöt.
- Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Risken för elektrisk stöt minskar med en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.

- f) **Om det är oundvikligt att använda elverktyget i en fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3. Personsäkerhet

- a) **Var alltid uppmärksam, koncentrera dig på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblick av oaksamhet vid användning av elverktyget kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, t.ex. dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyget, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till elnätet och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du har fingret på PÅ/AV-knappen när du bär elverktyget eller om verktyget redan är påslaget när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.
- d) **Ta bort justeringsverktyg eller skiftnycklar innan du slår på elverktyget.** Om det sitter ett verktyg eller en skiftnyckel i någon av elverktygets rörliga delar kan det lätt hända en olycka.
- e) **Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll hår och klädesplagg borta från rörliga delar.** Löst sittande klädesplagg, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) **Om dammutsugnings- och uppsamlingsutrustning kan anslutas ska dessa anslutas och användas på ett korrekt sätt.** Användning av ett dammutsug kan minska hälsoriskerna i samband med damm.

- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du har använt elverktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Ett oaksamt beteende kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av en sekund.

4. Använda och hantera elverktyget

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med en defekt brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut det löstagbara batteriet innan du gör några inställningar på produkten, byter insatsverktygets delar eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startar av misstag.
- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte någon person använda elverktyget som inte känner till hur det fungerar eller som inte har läst denna bruksanvisning.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt noggrant om dina elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera om de rörliga delarna fungerar korrekt och inte har fastnat, om delar är brutna eller skadade på ett sådant sätt att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade komponenter innan du använder elverktyget.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.

- f) **Håll skärverktygen vassa och rena.** Väl underhållna skärverktyg med vassa skäreddar fastnar mindre och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, insatsverktyg osv. i enlighet med denna bruksanvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för kan farliga situationer uppstå.
- h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inte att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Användning och hantering av det sladdlösa elverktyget

- a) **Ladda batterierna endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som har konstruerats speciellt för en viss typ av batterier utgör en brandrisk om den används med andra batterier.
- b) **Använd endast de laddningsbara batterier som är avsedda för detta elverktyg.** Användning av andra batterier kan leda till personskador och brandfara.
- c) **Förvara det oanvända batteriet åtskilt från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna.** En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brandrisk.
- d) **Vid felanvändning kan vätska läcka ut från batteriet. Undvik kontakt med batterivätskan. Skölj med vatten vid kortvarig kontakt. Om du har fått batterivätska i ögonen ska du uppsöka läkare.** Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

- e) **Använd inte ett skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan ge upphov till oväntade situationer och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- f) **Utsätt inte batterier för eld eller för höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265°F) kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka risken för brand.



OBS! EXPLOSIONSRISK! Ladda aldrig batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet mot värme, t.ex. även mot kontinuerlig exponering för solljus, eld, vatten och fukt. Annars finns risk för explosion.

6. Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) **Försök aldrig laga skadade batterier.** Allt underhåll av batteriet får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade servicecenter.

Säkerhetsanvisningar för hammare

Säkerhetsanvisningar för alla arbeten

-  **Använd hörselskydd.** Buller kan orsaka hörselskador.
- **Använd de extrahandtag som medföljer vid leverans av elverktyget.** Om du förlorar kontrollen finns risk för personskador.

- **Håll elverktyget i de isolerade grepytorna när du utför arbeten där borret kan träffa dolda elledningar.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan göra metalldelar på elverktyget spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.

-  **Använd dammskyddsmask.**

Säkerhetsanvisningar för användning av långa borrar med borrhammare

- **Börja alltid borra på ett lägre varvtal och inte förrän borret kommer i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre varvtal kan borret lätt böjas och orsaka personskador när det roterar fritt utanför arbetsstycket.
- **Tryck inte för hårt på borret och tryck endast i borrets längdriktning.** Borret kan böjas och gå av eller orsaka kontrollförlust och personskador.

VARNING! GIFTIGT DAMM!

- Bearbetning av hälsovådligt/giftigt damm utgör en hälsorisk för användaren eller personer i närheten.

- **SE UPP FÖR LEDNINGAR! FARA!** Se till att du inte stöter på några el-, gas- eller vattenledningar när du arbetar med elverktyget. Kontrollera om nödvändigt med en ledningssökare innan du borrar eller sågar i en vägg.

Originaltillbehör/extrautrustning

- **Använd endast tillbehör och extrautrustning som anges i bruksanvisningen eller som är kompatibla med produktens fästen.**

Innan produkten tas i bruk

Ladda batteripaketet

VAR FÖRSIKTIG!

- Dra alltid ut elkontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

VARNING!

- Följ säkerhetsanvisningarna och informationen om uppladdning och korrekt användning i bruksanvisningen till batteriet och laddaren i serie . En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i den separata bruksanvisningen.

OBSERVERA

- Före första användningstillfället ska batteriet helst laddas upp helt. Litiumjonbatteriet kan laddas om när som helst, utan att livslängden förkortas. Batteriet skadas inte om laddningsprocessen avbryts.
- Ladda aldrig batteriet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batterierna ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0 °C till 50 °C.
- Rekommenderad omgivningstemperatur för användning av verktyg och batterier är mellan -5 och 50 °C.

- ◆ Ta ut batteriet om det sitter i produkten.
- ◆ Skjut in batteripaketet  i laddaren .
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag.
- ◆ När laddningen är avslutad ska laddaren  kopplas bort från elförsörjningen.

- ♦ Dra ut batteripaketet **6** ur laddaren **16**.

Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut elkontakten.

Sätta i och ta ut batteripaketet ur produkten

Sätta i batteripaketet

- ♦ Flytta rotationsriktningsväljaren **3** i mittläge (spärr).
Låt batteripaketet **6** snäppa fast i handtaget.

Ta ut batteripaketet

- ♦ Tryck på upplåsningsknappen **15** och ta ut batteripaketet **6**.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ♦ Tryck på knappen för laddningsnivå **15** för att kontrollera batteriets laddningsstatus. Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan **14** på följande sätt:
GRÖN/RÖD/ORANGE = maximal laddningsnivå/kapacitet
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå/kapacitet
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

Ta produkten i bruk

Extrahandtag

OBSERVERA

- Av säkerhetsskäl får denna produkt bara användas med monterat extrahandtag **8**.
- ♦ Lossa extrahandtaget **8** genom att vrida det medsols (se utvinkningssida).
- ♦ Extrahandtaget **8** kan vridas 360° på produkten. Vrid extrahandtaget **8** till önskad position.
- ♦ Skruva fast extrahandtaget **8** i dess nya position genom att vrida det motsols.

Djupstopp

- ♦ Lossa på skruven för djupstoppet **11**.
- ♦ Sätt in djupstoppet **12** i extrahandtaget **8**.
- ♦ Kontrollera att djupstoppets kuggar **12** pekar nedåt.
- ♦ Dra ut djupstoppet **12** så mycket att avståndet mellan borrarpeten **13** och spetsen på djupstoppet **12** motsvarar önskat borrhjup.
- ♦ Du kan avläsa borrhjupet på skalan på djupstoppet **12**. Detta gör du genom att subtrahera det värde som visas på höger sida av djupstoppet **12** (t.ex. 16 cm) från skalans slut (20 cm). Borrhjupet är då 4 cm (se bild 1).

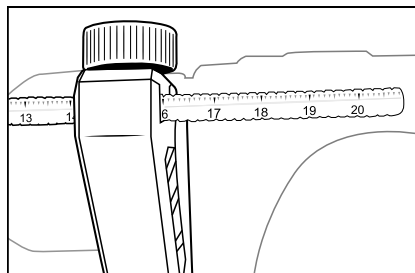
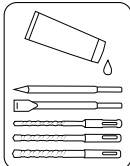


Bild 1

- ♦ Dra åt djupstoppets vridskruv **11** för att låsa djupstoppet **12**.

Verktyg/borrhuck

- ♦  Smörj insatsverktygets insticksände lätt med det medföljande fettet **17** innan du sätter in det i verktygsfästet **9**.

OBSERVERA

-  Fettet **17** är inte lämpligt för växlar.
- ♦ Skruva in verktyget i verktygsfästet **9** tills det låses fast av sig självt.
- ♦ Ta vid behov bort överflödigt fett med den medföljande duken **19**.

- ♦ Kontrollera att låsningen verkligen fungerar genom att dra i insatsverktyget. Verktyget har ett radiellt spel på grund av dess konstruktion.

Ta av insatsverktyget

VAR FÖRSIKTIG!

- Risk för brännskador! Insatsverktyg, särskilt borrar, kan bli mycket varma. Använd skyddshandskar vid behov.

- ♦ Dra låshylsan **10** bakåt och ta av verktyget.

Användning

Välja driftläge

VARNING!

- Tryck inte på funktionsväljaren **1** förrän produkten står helt stilla. Produkten kan skadas om du byter funktion när verktyget roterar.

Funktionsväljare

- ♦ Tryck och håll in upplåsningsknappen **1b** på funktionsväljaren **1**. Vrid funktionsväljaren **1** tills den fastnar vid pilmarkeringen för önskad funktion:

Funktion	Symbol
Borra	
Borrhamra	
Ändra mejselposition	
Mejsla	

Ändra mejselposition

Med denna funktion kan du vrida verktyget till önskad position för mejsling.

- ♦ Vrid funktionsväljaren **1** till läge .
- ♦ Vrid verktyget till önskad position i verktygsfästet **9**.
- ♦ Vrid funktionsväljaren **1** till läge  för mejsling.

Slå på och stänga av

Slå på produkten

- ♦ Tryck på På/Av-knappen **2**. Arbetsbelysningen **7** tänds.

Stänga av produkten

- ♦ Släpp På/Av-knappen **2**. Arbetsbelysningen **7** släcks.

Ställa in varvtal



Med växelväljaren **4a** kan du välja mellan 2 varvtalsnivåer.

Nivå 1: Verktyget körs på hastighetsnivå

1. Siffran 1 i varvtalsgivaren **4** tänds.

Nivå 2: Verktyget körs på hastighetsnivå

2. Siffran 2 i varvtalsgivaren **4** tänds.

Användning i appen

Du kan även ställa in hastighetsnivån via Parkside-appen. Här finns 4 olika arbetslägen tillgängliga:

ECO: I Eco-läge är nivå 1 inställd. Siffran 1 i varvtalsgivaren **4** tänds.

PERFORMANCE: I Performance-läge är nivå 2 inställd. Siffran 2 i varvtalsgivaren **4** tänds.

BALANCE: I Balance-läget är siffrorna 1 och 2 i varvtalsgivaren **4** släckta. Verktyget körs med en konstant hastighet på 850 min⁻¹.

EXPERT: I Expert-läget tänds båda siffrorna i varvtalsgivaren **4**. Du kan ställa in en hastighet mellan 550–950 min⁻¹. Den inställda hastigheten visas i appen.

Ändra rotationsriktning

- ♦ Ändra rotationsriktning genom att flytta rotationsriktningsväljaren ③ åt höger eller vänster.

OBSERVERA

- Använd inte rotationsriktningsväljaren ③ förrän produkten har stannat helt.

PARKSIDE app



Denna produkt har utökade funktioner när särskilda smarta batterier används. Mer information finns i bruksanvisningen för de smarta batterierna.

Du kan använda PARKSIDE-appen för att övervaka produkten och styra vissa funktioner. Funktionerna kan ändras med app- och firmwareuppdateringar. Mer information om PARKSIDE-appen finns i bruksanvisningen för det smarta batteriet.

Förutsättningar

För att hitta produkten i PARKSIDE-appen måste följande krav uppfyllas:

- PARKSIDE-appen är installerad på din smartphone och Bluetooth® är aktiverat.
- Följande batteri är installerat i produkten: PARKSIDE Performance Smart Akku PAPS 204 A1 eller PAPS 208 A1. Detta batteri har redan anslutits till PARKSIDE-appen.
Produkten kommunicerar med appen via batteriet.

Ready2Connect lampa

Ready2Connect lampan ⑤ lyser på följande sätt:



Ansluta batteripaketet

Lampan blinkar 3 gånger



Ansluta till appen

Lampan förblir tänd



Inte ansluten till appen

Lampan förblir släckt



Verktyg i uppdateringsläge

Lampan blinkar konstant



Verktyget har uppdaterats

Lampan blinkar i 5 sekunder



Verktygsuppdateringen misslyckades Lampan blinkar omväxlande snabbt

Ansluta produkten till PARKSIDE-appen

- 1) Sätt i det smarta batteriet.
- 2) Tryck på PÅ/AV knappen ②. Lampan Ready2Connect ⑤ blinkar tre gånger. När produkten är ansluten lyser lampan kontinuerligt.
- 3) Öppna PARKSIDE-appen.
- 4)  **Dina produkter.** Produkten visas i listan. Om produkten inte visas i listan lägger du till produkten manuellt.

Övervaka och styra produkten

- 1)  **Dina produkter.**
- 2) Välj produkten från listan.
Översiktssidan för produkten visas.
- 3)  Välj önskad inställning på översiktssidan.



Om du är osäker, välj Hjälp. Ett dialogfönster med en beskrivning för respektive inställning visas.

Ta bort en produkt och data från appen

- 1) På fliken  **Dina produkter** väljer du den produkt som du vill ta bort och vars data du vill radera.
- 2) Tryck på produkten i listan och dra den till vänster.
- 3) Bekräfta med "OK" eller klicka på papperskorgen . Produkten raderas.

Integritetspolicy

- Vår fullständiga integritetspolicy hittar du på fliken  **Mera** i fältet "Integritetspolicy".

Information om appen

- Mer information och inställningsmöjligheter finns på fliken  **Mera**.

Underhåll och rengöring



WARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Innan du utför några arbeten på elverktyget måste det stängas av och batteriet tas ut.

Produkten är underhållsfri.

- Produkten måste alltid vara ren, torr och fri från olja eller smörjfett.
- Använd en torr trasa för att rengöra höljet. Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Rengör verktygsfästet  regelbundet.
- ◆ Dra då låshylsan  bakåt och ta bort dammskyddet från verktygsfästet .
- Smörj insticksverktygets insticksände regelbundet med det medföljande fettet  senast när det nästan inte finns något fett kvar på axeln.

- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Den optimala förvaringsmiljön är sval och torr.

Avfallshantering



Kasta aldrig elverktyg bland hushållssoporna!

Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella samlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.

Om det går att ta ut batterierna utan att förstöra den uttjänta produkten ska du göra det och lämna in dem till ett särskilt samlingsställe. Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera om detta vid kassering/återvinning.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.



Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta laddningsbara batterier ska återvinnas.

Alla typer av batterier ska behandlas som farligt avfall och måste därför lämnas in till rätt ställe när de kasseras (återförsäljare, fackhandel, kommunens offentliga insamlingsställen, återvinningsföretag) för att inte skada miljön. Både vanliga och uppladdningsbara batterier kan innehålla giftiga tungmetaller.

Kasta därför aldrig några batterier i de vanliga hushållssoporna, utan lämna in dem separat till rätt typ av återvinning. Lämna bara in urladdade batterier.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Tänk på miljön

- Lämna förorenat underhållsmaterial och drivmedel till en godkänd återvinningsstation.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Bästa kund

För den här produkten lämnar vi 5 års garanti från och med inköpsdatum. Du får 3 års garanti från och med inköpsdatum för ett batteripaket i X12V- och X20V-serien, om ett sådant ingår i leveransen. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt gentemot återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Spara kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpebevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom 5 år från inköpsdatumet reparerar vi den, byter ut den gratis eller ersätter köpesumman, beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpebeviset (kassakvittot) uppvisas inom den 5-åriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som förslitningsdelar, t ex sågblad, reservklingor, slippapper etc., och inte heller för skador på ömtåliga delar som t ex knappar, brytare eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantin gäller inte för

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 458784_2401 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan på telefon eller att använda kontaktformuläret som du hittar på parkside-diy.com under kategorin Service.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker kan du läsa och ladda ner på parkside-diy.com. Genom att skanna QR-koden går du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och använd sökmasken för att söka efter bruksanvisningarna. Ange artikelnumret (IAN) 458784_2401 för att öppna bruksanvisningen för din produkt.

OBSERVERA

- För Parkside-verktyg ska endast den defekta artikeln utan tillbehör (t.ex. batteri, förvaringsväska, monteringsverktyg osv.) skickas in.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0207 950 49

Kontaktformuläret finns på parkside-diy.com

FI Huolto Suomi

Tel.: 0800 916 210

Kontaktformuläret finns på parkside-diy.com

IAN 458784_2401

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Översättning av originalförsäkringen om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, försäkrar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, standardiseringsdokument och EG-direktiv:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet) (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkringen om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkringen uppfyller kraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbeteckning: 20 V Batteridrivnen kombihammare PKHAP 20-Li C4

Tillverkningsår: 07–2024

Serienummer: IAN 458784_2401

Bochum, 2024-06-13



Semi Uguzlu
- Kvalitetsansvarig -

Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i syfte att vidareutveckla produkten.

Beställa reservbatteri och laddare

Du kan alltid enkelt beställa ett reservbatteri eller en laddare på www.kompernass.com.



Skanna QR-koden med din smartphone/surfplatta. Denna QR-kod tar dig direkt till vår webbplats där du

kan se och beställa de reservdelar som finns tillgängliga.

OBSERVERA

- Om du har några problem med din onlinebeställning kan du kontakta vårt servicecenter via telefon eller e-post.
- Ange alltid artikelnummer (IAN) 458784_2401 vid din beställning.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar online från alla länder som vi levererar till.

Spis treści

Wstęp	30
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	30
Opis urządzenia	30
Zakres dostawy	30
Dane techniczne	31
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	32
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	32
2. Bezpieczeństwo elektryczne	32
3. Bezpieczeństwo osób	33
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	33
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego	34
6. Serwis	35
Wskazówki bezpieczeństwa dla młotów	35
Oryginalne akcesoria / urządzenia dodatkowe	36
Przed uruchomieniem	36
Ładowanie akumulatora	36
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	36
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	37
Uruchomienie	37
Dodatkowa rękojeść	37
Ogranicznik głębokości	37
Narzędzie/uchwyt wiertarski	37
Obsługa	38
Wybór trybu pracy	38
Włączanie i wyłączanie	38
Regulacja prędkości obrotowej	38
Zmiana kierunku obrotów	39
Aplikacja PARKSIDE	39
Warunki	39
Dioda LED Ready2Connect	39
Łączenie urządzenia z aplikacją PARKSIDE	39
Monitorowanie i sterowanie urządzenia	39
Usuwanie urządzenia i danych z aplikacji	40
Przepisy o ochronie danych	40
Informacje dotyczące aplikacji	40
Konserwacja i czyszczenie	40
Utylizacja	40
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	41
Serwis	43
Importer	43
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	43
Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki	44

Wstęp



Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością.

Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się do:

- wiercenia udarowego w cegle, betonie i kamieniu
- kucia w betonie, kamieniu i tynku
- wiercenia w kamieniu, drewnie i metalu

Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

Opis urządzenia

- 1 Przełącznik wyboru funkcji
- 1a Przycisk odblokowania przełącznika wyboru funkcji
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Przełącznik kierunku obrotów / blokada
- 4 Wskaźnik prędkości obrotowej
- 4a Przełącznik zmiany biegów
- 5 Dioda LED Ready2Connect
- 6 Akumulator*
- 7 Lampka robocza LED
- 8 Dodatkowa rękojeść
- 9 Uchwyt narzędziowy SDS-Plus z osłoną przeciwypyłową
- 10 Uchwyt samozaciskowy
- 11 Śruba obrotowa do ogranicznika głębokości
- 12 Ogranicznik głębokości
- 13 Przycisk odblokowujący akumulatora
- 14 Wskaźnik LED akumulatora
- 15 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 16 Ładowarka*
- 17 Smar
- 18 Wiertło
- 19 Szmata

Zakres dostawy

- 1 20 V akumulatorowy młot kombi
- 1 dodatkowa rękojeść
- 1 metalowy ogranicznik głębokości
- 50 g smaru
- 1 szmatka
- 3 wydajne wiertła (ostrze X):
Ø 6, 8, 10 mm
- 1 walizka
- 1 instrukcja obsługi

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA
I ŁADOWARKI

Dane techniczne

20 V Akumulatorowy młot kombi PKHAP 20-Li C4

Napięcie znamionowe 20 V $\equiv$ (prąd stały)



Akumulator litowo-jonowy

Prędkość obrotowa na biegu jałowym

Stopień 1 n_0 0–660 min⁻¹

Stopień 2 n_0 0–950 min⁻¹

Liczba uderzeń

Stopień 1 0–3265 bpm

Stopień 2 0–4700 bpm

Energia uderu 3 J

Maks. średnica

wiercenia 13 mm dla metalu
27 mm dla drewna
24 mm dla betonu/
kamienia

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Wiercenie z udarem

Poziom ciśnienia

akustycznego $L_{pA} = 104,9$ dB

Niepewność pomiarów $K = 3$ dB

Poziom mocy akustycznej $L_{WA} = 112,9$ dB

Niepewność pomiarów $K = 3$ dB

Wartość całkowita drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

(uchwyt główny)

Wiercenie z udarem $a_{h,HD} = 6,449$ m/s²

$K = 1,5$ m/s²

Skuwanie $a_{h,CHeq} = 6,498$ m/s²

$K = 1,5$ m/s²

(dodatkowa rękojeść)

Wiercenie z udarem $a_{h,HD} = 10,089$ m/s²

$K = 1,5$ m/s²

Skuwanie $a_{h,CHeq} = 8,776$ m/s²

$K = 1,5$ m/s²

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu w trakcie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).



PRZESTROGA! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo poparzenia.

Urządzenie jest częścią serii  marki Parkside i może być zasilane akumulatorami serii  marki Parkside.

Akumulatory serii  marki Parkside mogą być ładowane tylko za pomocą ładowarek serii  marki Parkside.

Zalecamy użytkowanie tego urządzenia wyłącznie z poniższymi akumulatorami:
PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/
PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1.

Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą poniższych ładowarek:
PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/
PDSL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów niezalecanych przez Parkside. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy użytkownik może stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania.** Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania.** Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.

Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznik przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zachowuj ostrożność i zwracaj uwagę na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w razie przemęczenia, będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem bądź przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.**

Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadбай o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia.** Poruszające się części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu znasz elektronarzędzie.** U nieuwagi może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

- b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.
- c) **Przed dokonaniem ustawień urządzenia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) **Nie używane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) **Dbaj o to, aby narzędzia tnące były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolnym od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) **Używaj zawsze akumulatorów przewidzianych dla określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Nie używany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może doprowadzić do pożaru.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użytkowania akumulatora może wydostać się z niego ciecz. Unikaj kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemij dane miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.

- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

- a) **Naprawy urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjalście i używaj tylko oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Wskazówki bezpieczeństwa dla młotów

Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich prac

-  **Noś ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- **Korzystaj z dodatkowych uchwytów, jeśli są one dostarczane w zestawie z elektronarzędziem.** Utrata kontroli nad urządzeniem może być przyczyną obrażeń.
- **Podczas prac, w trakcie których narzędzie wiertarskie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, trzymaj elektronarzędzie zawsze za izolowane uchwyty.** Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
-  **Noś maskę przeciwpyłową.**

Wskazówki bezpieczeństwa przy stosowaniu długich wiertel z młotowiertarkami

- **Wiercenie należy zawsze rozpoczynać przy niskiej prędkości obrotowej oraz gdy wiertło styka się z obrabianym przedmiotem.** Przy wyższych prędkościach obrotowych wiertło może się lekko wyginać, jeśli może się swobodnie obracać bez kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może prowadzić do obrażeń ciała.
- **Nie wywieraj nadmiernego nacisku i tylko w kierunku wzdłużnym na wiertło.** Wiertła mogą się wyginać i wskutek tego łamać lub prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE! TOKSYCZNE PYŁY!

- ▶ Obróbka, której towarzyszy powstawanie szkodliwych/toksycznych pyłów stanowi zagrożenie dla zdrowia operatora lub osób znajdujących się w pobliżu.

■ UWAGA PRZEWODY! NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Podczas pracy przy użyciu elektronarzędzia upewnij się, że nie ma zagrożenia natrafienia na przewody elektryczne, gazowe lub wodno-kanalizacyjne. Przed wykonaniem wiercenia lub kucia w ścianie sprawdź powierzchnię przyrządem do wykrywania przewodów.

Oryginalne akcesoria / urządzenia dodatkowe

- **Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których uchwyt jest kompatybilny z urządzeniem.**

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA!

- ▶ Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przestrzegaj wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ładowania oraz prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **XEOL**. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz inne informacje znajdują się w osobnej instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed uruchomieniem należy naładować akumulator – najlepiej całkowicie. Akumulator litowo-jonowy można ładować w każdej chwili i nie będzie to miało żadnego wpływu na jego żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie jest szkodliwe dla akumulatora.
- ▶ Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.
- ▶ Zalecany zakres temperatur otoczenia dla zastosowania z narzędziami i akumulatorami wynosi od -5°C do 50°C.

- ◆ W razie potrzeby wyjmij akumulator z obudowy.
- ◆ Włóż akumulator **6** w ładowarkę **16**.
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Po zakończeniu procesu ładowania odłącz ładowarkę **16** od sieci elektrycznej.
- ◆ Wyciągnij akumulator **6** z ładowarki **16**.
Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ◆ Przesuń przełącznik kierunku obrotów **3** w położenie środkowe (blokada). Pozwól, aby akumulator **6** zatrzasnął się w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **13** i wyjmij akumulator **6**.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk Stan naładowania akumulatora 15. Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazany(a) na wskaźniku LED akumulatora 14 w następujący sposób:
ZIELONY/CZERWONY/POMARAŃCZOWY = maksymalne naładowanie / moc
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie/moc
CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

Uruchomienie

Dodatkowa rękojeść

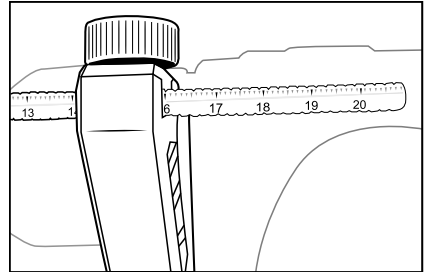
WSKAZÓWKA

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa z urządzenia można korzystać wyłącznie po zamontowaniu dodatkowej rękojeści 8.
- ◆ Poluzuj dodatkową rękojeść 8 obracając ją w prawo (patrz rozkładana strona).
- ◆ Dodatkową rękojeść 8 można obracać na urządzeniu o 360°. Obróć dodatkową rękojeść 8 w żądane położenie.
- ◆ Dokręć dodatkową rękojeść 8 w nowym położeniu obracając ją w lewo.

Ogranicznik głębokości

- ◆ Odkręć śrubę obrotową ogranicznika głębokości 11.
- ◆ Włóż ogranicznik głębokości 12 w dodatkową rękojeść 8.
- ◆ Upewnij się, że zęby ogranicznika głębokości 12 są skierowane w dół.
- ◆ Wyciągnij ogranicznik głębokości 12 tak daleko, aby odległość między wierzchołkiem wiertła 18 a wierzchołkiem ogranicznika głębokości 12 odpowiadała żądanej głębokości wiercenia.

- ◆ Głębokość wiercenia można odczytać na skali na ograniczniku głębokości 12. Należy przy tym wykorzystać wartość wskazaną z prawej strony ogranicznika głębokości 12 (np. 16 cm), od końca skali (20 cm). Głębokość wiercenia wynosi wówczas 4 cm (patrz rys. 1).



Rys. 1

- ◆ Dokręć śrubę obrotową ogranicznika głębokości 11, aby zablokować ogranicznik głębokości 12.

Narzędzie/uchwyt wiertarski

- ◆ Przed włożeniem w uchwyt narzędziowy 9 lekko nasmaruj końcówkę wtykową narzędzia roboczego dostarczonym smarem 17.

WSKAZÓWKA

- ▶ Smar 17 nie jest przystosowany do przekładnie.
- ◆ Obracając włóż narzędzie do uchwytu narzędziowego 9, aż zablokuje się samoczynnie.
- ◆ W razie potrzeby usuń nadmiar smaru dostarczoną szmatką 19.
- ◆ Pociągając za narzędzie sprawdź, czy zamocowanie jest prawidłowe. Ze względu na wymagania systemowe narzędzie ma luz promieniowy.

Wyjmowanie narzędzia

PRZESTROGA!

- ▶ Niebezpieczeństwo poparzenia! Narzędzia robocze, w szczególności wiertła, mogą się silnie rozgrzewać. W razie potrzeby noś rękawice ochronne.
- ◆ Pociągnij uchwyt samozaciskowy ⑩ do tyłu i wyjmij narzędzie.

Obsługa

Wybór trybu pracy

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Uruchom przełącznik wyboru funkcji ① dopiero wtedy, gdy urządzenie całkowicie się zatrzyma. Przełączanie funkcji w działającym urządzeniu może spowodować jego uszkodzenie.

Przełącznik wyboru funkcji

- ◆ Naciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowania 1a przełącznika wyboru funkcji ①. Obróć przełącznik wyboru funkcji ① w taki sposób, aby dana funkcja zablokowała się przy symbolu strzałki:

Funkcja	Symbol
Wiercenie	
Wiercenie z udarem	
Regulacja pozycji przecinaka	
Skuwanie	

Zmiana ustawienia pozycji przecinaka

Za pomocą tej funkcji można obrócić narzędzie w żądane położenie na potrzeby skuwania.

- ◆ Obróć przełącznik wyboru funkcji ① w położenie .
- ◆ Obróć narzędzie w uchwycie narzędziowym ⑨ w żądane położenie.
- ◆ W celu skuwania obróć przełącznik wyboru funkcji ① w położenie .

Włączanie i wyłączanie

Włączanie urządzenia

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik ②. Lampka robocza LED ⑦ świeci się.

Wyłączanie urządzenia

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik ②. Lampka robocza LED ⑦ gaśnie.

Regulacja prędkości obrotowej



Przełącznikiem zmiany biegów 4a można wybierać między 2 stopniami prędkości obrotowej.

Stopień 1: Narzędzie działa na stopniu prędkości 1. Cyfra 1 wskaźnika prędkości obrotowej ④ świeci.

Stopień 2: Narzędzie działa na stopniu prędkości 2. Cyfra 2 wskaźnika prędkości obrotowej ④ świeci.

Obsługa w aplikacji

Stopień prędkości można ustawić również w aplikacji Parkside. Do dyspozycji są 4 różne tryby robocze:

ECO: W trybie Eco ustawiany jest stopień 1. Cyfra 1 wskaźnika prędkości obrotowej ④ świeci.

PERFORMANCE: W trybie Performance ustawiany jest stopień 2. Cyfra 2 wskaźnika prędkości obrotowej ④ świeci.

BALANCE: W trybie Balance cyfra 1 i 2 wskaźnika prędkości obrotowej ④ jest zgaszona. Narzędzie działa ze stałą prędkością 850 min⁻¹.

EXPERT: W trybie Expert świecą obydwie cyfry wskaźnika prędkości obrotowej ④. Można ustawić prędkość w zakresie 550–950 min⁻¹. W aplikacji wyświetla się ustawiona prędkość.

Zmiana kierunku obrotów

- ♦ Zmień kierunek obrotów, przestawiając położenie przełącznika kierunku obrotów **3** w prawo lub w lewo.

WSKAZÓWKA

- Przełącz przełącznik kierunku obrotów **3** dopiero wtedy, gdy urządzenie całkowicie się zatrzyma.

Aplikacja PARKSIDE



To urządzenie obsługuje zaawansowane funkcje podczas korzystania ze specjalnych Smart baterii. Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcją obsługi akumulatora Smart.

Za pomocą aplikacji PARKSIDE można monitorować urządzenia i sterować określonymi funkcjami. Funkcje mogą się zmieniać wraz z aktualizacjami aplikacji i oprogramowania sprzętowego. Dalsze informacje dotyczące aplikacji PARKSIDE znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora Smart.

Warunki

Aby znaleźć urządzenie w aplikacji PARKSIDE, muszą być spełnione poniższe warunki:

- na smartfonie zainstalowana jest aplikacja PARKSIDE i aktywowany jest Bluetooth®.
- W urządzeniu stosowany jest poniższy akumulator:
Akumulator PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1 lub PAPS 208 A1. Ten akumulator został już połączony z aplikacją PARKSIDE. Urządzenie komunikuje się z aplikacją przez akumulator.

Dioda LED Ready2Connect

Dioda LED Ready2Connect **5** świeci w poniższy sposób:



Podłączanie akumulatora
Dioda LED mignie 3 razy



Łączenie z aplikacją
Dioda LED pozostaje włączona



Brak połączenia z aplikacją
Dioda LED pozostaje zgaszona



Narzędzie w trybie aktualizacji
Dioda LED miga w sposób ciągły



Aktualizacja narzędzia powiodła się Dioda LED miga przez 5 sekund



Aktualizacja narzędzia nie powiodła się Dioda LED miga szybko naprzemiennie

Łączenie urządzenia z aplikacją PARKSIDE

- 1) Włóż akumulator Smart.
- 2) Naciśnij włącznik/wyłącznik **2**. Dioda LED Ready2Connect **5** miga trzy razy. Jeśli urządzenie jest połączone, dioda LED świeci ciągle.
- 3) Otwórz aplikację PARKSIDE.
- 4) **Twoje urządzenia.** Urządzenie wyświetla się na liście. Jeśli urządzenie nie znajduje się na liście, dołącz urządzenie ręcznie.

Monitorowanie i sterowanie urządzenia

- 1) **Twoje urządzenia.**
- 2) Wybierz urządzenie na liście. Wyświetla się strona przeglądu urządzenia.
- 3) Wybierz żądane ustawienie na stronie przeglądu.
 ? W razie niepewności wybierz pomoc. Wyświetla się okno dialogowe z opisem dla poszczególnych ustawień.

Usuwanie urządzenia i danych z aplikacji

- 1) Wybierz w zakładce  **Twoje urządzenia** urządzenie, które chcesz usunąć i którego dane chcesz usunąć.
- 2) Dotknij urządzenia na liście i przeciągnij w lewo.
- 3) Potwierdź za pomocą „OK” lub kliknij .
Urządzenie zostanie usunięte.

Przepisy o ochronie danych

- Pełne przepisy o ochronie danych znajdują się w zakładce  **Więcej** w polu „Przepisy o ochronie danych”.

Informacje dotyczące aplikacji

- Więcej informacji i możliwości ustawień podano w zakładce  **Więcej**.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyłącz urządzenie i wyjmij akumulator.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Regularnie czyść uchwyt narzędziowy .
- ◆ W tym celu odciągnij uchwyt samozaciaskowy  do tyłu i zdejmij osłonę przeciwpyłową z uchwytu narzędziowego .

- Regularnie smaruj lekko końcówkę wtykową narzędzia roboczego dostarczonym smarem , najpóźniej, kiedy na trzonie znajdują się już resztki smaru.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

Utylizacja



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia.

Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć z niego zużyte baterie lub akumulatory i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując do utylizacji należy zwrócić uwagę, że urządzenie zawiera wbudowany akumulator.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Li-ion

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Ochrona środowiska

- Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie!

To urządzenie objęte jest 5-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu masz gwarantowane ustawowo prawa, których możesz dochodzić od sprzedawcy. Opisane poniżej warunki gwarancji nie ograniczają tych praw.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zwrócimy kwotę odpowiadającą jego cenie zakupu. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego pięcioletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wy-mianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 458784_2401 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu telefonicznie lub przez nasz formularz kontaktowy, znajdujący się na stronie parkside-diy.com w kategorii Serwis.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie parkside-diy.com możesz zobaczyć i pobrać tę oraz wiele innych podręczników. Za pomocą tego kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i wyszukaj w oknie wyszukiwania instrukcje obsługi. Wpisując numer artykułu (IAN) 458784_2401 przejdziesz do instrukcji obsługi artykułu.

WSKAZÓWKA

- W przypadku narzędzi Parkside prosimy przesłać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

Serwis**PL Serwis Polska**

Tel.: 00800 4912 069

Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com

IAN 458784_2401

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za dokumentację: Pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej** (2014/30/EU)**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia RoHS** (2011/65/EU)*

* Wylączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznaczenie typu maszyny: 20 V Akumulatorowy młot kombi PKHAP 20-Li C4**Rok produkcji:** 07-2024**Numer seryjny:** IAN 458784_2401

Bochum, dnia 13.06.2024 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez Internet na stronie www.kompernass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz

przejsć bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 458784_2401.
- ▶ Pamiętaj, że nie we wszystkich krajach dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	46
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	46
Gerätebeschreibung	46
Lieferumfang	46
Technische Daten	47
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	48
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	48
2. Elektrische Sicherheit	48
3. Sicherheit von Personen	49
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	49
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	50
6. Service	51
Sicherheitshinweise für Hämmer	51
Originalzubehör/-zusatzgeräte	51
Vor der Inbetriebnahme	52
Akku-Pack laden	52
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	52
Akkuzustand prüfen	52
Inbetriebnahme	53
Zusatz-Handgriff	53
Tiefenanschlag	53
Werkzeug/Bohrfutter	53
Bedienung	54
Betriebsart wählen	54
Ein- und ausschalten	54
Drehzahl einstellen	54
Drehrichtung umschalten	55
PARKSIDE App	55
Voraussetzungen	55
Ready2Connect LED	55
Gerät mit der PARKSIDE App verbinden	55
Gerät überwachen und steuern	55
Gerät und Daten aus der App löschen	56
Datenschutzbestimmungen	56
Informationen zu der App	56
Wartung und Reinigung	56
Entsorgung	56
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	57
Service	59
Importeur	59
Original-Konformitätserklärung	59
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	60

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hoch-

wertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet zum:

- Hammerbohren in Ziegel, Beton und Gestein
- Meißeln in Beton, Gestein und Verputz
- Bohren in Gestein, Holz und Metall

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Gerätebeschreibung

- ➊ Funktionswahlschalter
- ➋a Entriegelungstaste des Funktionswahlschalters
- ➌ EIN-/AUS-Schalter
- ➍ Drehrichtungsumschalter/Sperre
- ➎ Drehzahlanzeige
- ➎a Gangwahlschalter
- ➏ Ready2Connect LED
- ➐ Akku-Pack*
- ➑ LED-Arbeitsleuchte
- ➒ Zusatz-Handgriff
- ➓ Werkzeugaufnahme SDS-Plus mit Staubschutzkappe
- ➔ Verriegelungshülse
- ➕ Drehschraube für Tiefenanschlag
- ➖ Tiefenanschlag
- ➗ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➘ Akku-Display-LED
- ➙ Taste Akkuzustand
- ➚ Ladegerät*
- ➛ Fett
- ➜ Bohrer
- ➝ Tuch

Lieferumfang

- 1 20 V Akku-Kombihammer
- 1 Zusatz-Handgriff
- 1 Metalltiefenanschlag
- 50 g Fett
- 1 Tuch
- 3 Performance Bohrer (X-Schneide):
Ø 6, 8, 10 mm
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Technische Daten

20 V Akku-Kombihammer

PKHAP 20-Li C4

Bemessungs- spannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
 Li-Ion	Lithium-Ionen-Akku
Leerlaufdrehzahl	
Stufe 1	n_0 0–660 min ⁻¹
Stufe 2	n_0 0–950 min ⁻¹
Schlagzahl	
Stufe 1	0–3265 bpm
Stufe 2	0–4700 bpm
Schlagenergie	3 J
Max. Bohr- durchmesser	13 mm für Metall 27 mm für Holz 24 mm für Beton/Stein

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Bohrhämmern

Schalldruckpegel	L_{pA}	= 104,9	dB
Unsicherheit	K	= 3	dB
Schallleistungspegel	L_{WA}	= 112,9	dB
Unsicherheit	K	= 3	dB

Schwingungsgesamtwert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

(Hauptgriff)

Bohrhämmern	$a_{h,HD}$	= 6,449 m/s ²
	K	= 1,5 m/s ²
Meißeln	$a_{h,CHeq}$	= 6,498 m/s ²
	K	= 1,5 m/s ²

(Zusatzhandgriff)

Bohrhämmern	$a_{h,HD}$	= 10,089 m/s ²
	K	= 1,5 m/s ²
Meißeln	$a_{h,CHeq}$	= 8,776 m/s ²
	K	= 1,5 m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



VORSICHT! Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parkside und kann mit Akkus der Serie  von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3/PLG 20 A4/PLG 20 C1/PLG 20 C3/PDSL 20 A1/B2/Smart PLGS 2012 A1.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht on Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.**
Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265°F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den

Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Hämmer

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

-  **Tragen Sie Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- **Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Bohrwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.



- **Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- **Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat.** Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- **Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus.** Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

WARNUNG! GIFTIGE STÄUBE!

- Das Bearbeiten von schädlichen/giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

■ **ACHTUNG LEITUNGEN! GEFAHR!**

Vergewissern Sie sich, dass Sie nicht auf Strom-, Gas- oder Wasserleitungen stoßen, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten. Prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, bevor Sie in eine Wand bohren bzw. diese aufschlitzen.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.**

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

WARNUNG!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind.

Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ▶ Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku aus dem Gerät.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack  in das Ladegerät .
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Ladegerät  vom Stromnetz.
- ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack  aus dem Ladegerät .

Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinander folgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter  in Mittelstellung (Sperr). Lassen Sie den Akku-Pack  in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung  und entnehmen Sie den Akku-Pack .

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand . Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED  wie folgt angezeigt:
GRÜN/ROT/ORANGE = maximale Ladung/Leistung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Zusatz-Handgriff

HINWEIS

- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie dieses Gerät nur mit montiertem Zusatz-Handgriff **8** verwenden.
- ◆ Lösen Sie den Zusatz-Handgriff **8** durch Drehen im Uhrzeigersinn (siehe Ausklappseite).
- ◆ Der Zusatz-Handgriff **8** ist am Gerät um 360° drehbar. Drehen Sie den Zusatz-Handgriff **8** in die gewünschte Position.
- ◆ Ziehen Sie den Zusatz-Handgriff **8** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn in der neuen Position wieder fest.

Tiefenanschlag

- ◆ Lösen Sie die Drehschraube für den Tiefenanschlag **11**.
- ◆ Setzen Sie den Tiefenanschlag **12** in den Zusatz-Handgriff **8** ein.
- ◆ Achten Sie darauf, dass die Zahnung des Tiefenanschlages **12** nach unten zeigt.
- ◆ Ziehen Sie den Tiefenanschlag **12** so weit heraus, dass der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers **13** und der Spitze des Tiefenanschlages **12** der gewünschten Bohrtiefe entspricht.
- ◆ Sie können die Bohrtiefe an der Skala auf dem Tiefenanschlag **12** ablesen. Ziehen Sie hierzu den Wert, der auf der rechten Seite des Tiefenanschlages **12** angezeigt wird (z. B. 16 cm), vom Ende der Skala (20 cm) ab. Die Bohrtiefe beträgt dann 4 cm (siehe Abb. 1).

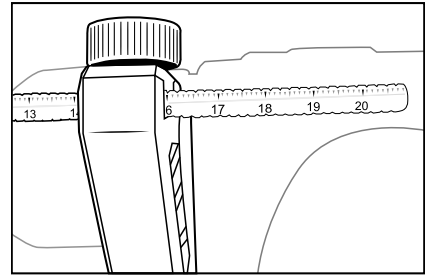
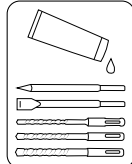


Abb. 1

- ◆ Drehen Sie die Drehschraube für den Tiefenanschlag **11** fest, um den Tiefenanschlag **12** zu arretieren.

Werkzeug/Bohrfutter

- ◆  Fetten Sie das Einsteckende des Einsatzwerkzeugs vor dem Einsetzen in die Werkzeugaufnahme **9** mit dem mitgelieferten Fett **17** leicht ein.

HINWEIS

-  Das Fett **17** ist nicht für Getriebe geeignet.
- ◆ Setzen Sie das Werkzeug drehend in die Werkzeugaufnahme **9** ein, bis es selbsttätig verriegelt wird.
- ◆ Entfernen Sie ggf. das überschüssige Fett mit dem mitgelieferten Tuch **19**.
- ◆ Überprüfen Sie durch Ziehen des Werkzeugs die einwandfreie Verriegelung. Das Werkzeug hat systembedingt ein radiales Spiel.

Werkzeug entnehmen

⚠ VORSICHT!

- Verbrennungsgefahr! Einsatzwerkzeuge, insbesondere Bohrer, können sehr heiß werden. Tragen Sie ggf. Schutzhandschuhe.
- ◆ Ziehen Sie die Verriegelungshülse **10** nach hinten und entnehmen Sie das Werkzeug.

Bedienung

Betriebsart wählen

⚠ WARNUNG!

- Betätigen Sie den Funktionswahlschalter **1** erst, wenn das Gerät zum völligen Stillstand gekommen ist. Ein Umschalten der Funktion bei sich drehendem Werkzeug kann das Gerät beschädigen.

Funktionswahlschalter

- ♦ Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste **1a** des Funktionswahlschalters **1**. Drehen Sie den Funktionswahlschalter **1** so, dass die gewünschte Funktion an der Pfeil-Markierung einrastet:

Funktion	Symbol
Bohren	
Hammerbohren	
Meißelposition-Verstellung	
Meißeln	

Meißelposition verstellen

Sie können mit dieser Funktion das Werkzeug für den Meißelvorgang in die erforderliche Position drehen.

- ♦ Drehen Sie den Funktionswahlschalter **1** in die Position
- ♦ Drehen Sie das Werkzeug in der Werkzeugaufnahme **9** in die erforderliche Position.
- ♦ Drehen Sie für den Meißelvorgang den Funktionswahlschalter **1** in die Position

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- ♦ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Die LED-Arbeitsleuchte **7** leuchtet.

Gerät ausschalten

- ♦ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los. Die LED-Arbeitsleuchte **7** erlischt.

Drehzahl einstellen



Mit dem Gangwahlschalter **4a** können Sie zwischen 2 Drehzahlstufen wählen.

Stufe 1: Das Werkzeug läuft mit der Geschwindigkeitsstufe 1. Die Ziffer 1 der Drehzahlanzeige **4** leuchtet.

Stufe 2: Das Werkzeug läuft mit der Geschwindigkeitsstufe 2. Die Ziffer 2 der Drehzahlanzeige **4** leuchtet.

Bedienung in der App

Sie können die Geschwindigkeitsstufe auch über die Parkside App einstellen. Hier stehen Ihnen 4 verschiedene Arbeitsmodi zur Verfügung:

ECO: Im Eco-Modus wird die Stufe 1 eingestellt. Die Ziffer 1 der Drehzahlanzeige **4** leuchtet.

PERFORMANCE: Im Performance-Modus wird Stufe 2 eingestellt. Die Ziffer 2 der Drehzahlanzeige **4** leuchtet.

BALANCE: Im Balance-Modus sind die Ziffer 1 und 2 der Drehzahlanzeige **4** ausgeschaltet. Das Werkzeug läuft mit einer konstanten Geschwindigkeit von 850 min⁻¹.

EXPERT: Im Expert-Modus leuchten beide Ziffer der Drehzahlanzeige **4**. Sie können eine Geschwindigkeit zwischen 550–950 min⁻¹ einstellen. In der App wird die eingestellte Geschwindigkeit angezeigt.

Drehrichtung umschalten

- ◆ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter ③ nach rechts bzw. links durchdrücken.

HINWEIS

- Betätigen Sie den Drehrichtungsumschalter ③ erst, wenn das Gerät zum völligen Stillstand gekommen ist.

PARKSIDE App



Dieses Gerät unterstützt erweiterte Funktionen bei Verwendung spezieller Smart-Akkus. Weitere Informationen entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Smart-Akkus.

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Bedienungsanleitung des Smart-Akkus.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku PAPS 204 A1 oder PAPS 208 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden. Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.

Ready2Connect LED

Die Ready2Connect LED ⑤ leuchtet in nachfolgender Weise:



Akkupack verbinden

LED blinkt 3 mal



Mit der App verbinden

LED bleibt an



Nicht mit der App verbunden

LED bleibt aus



Werkzeug im Update Modus

LED blinkt kontinuierlich



Werkzeug Update erfolgreich

Die LED blinkt 5 Sekunden lang



Werkzeug Update fehlgeschlagen

LED blinkt abwechselnd schnell

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

- 1) Setzen Sie den Smart-Akku ein.
- 2) Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ②. Die Ready2Connect LED ⑤ blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbunden ist, leuchtet die LED kontinuierlich.
- 3) Öffnen Sie die PARKSIDE App.
- 4) **Deine Geräte.** Das Gerät wird in der Liste angezeigt. Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

Gerät überwachen und steuern

- 1) **Deine Geräte.**
- 2) Wählen Sie das Gerät in der Liste aus. Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
- 3) Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.



Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus. Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

Gerät und Daten aus der App löschen

- 1) Wählen Sie im Reiter  **Deine Geräte** das Gerät aus, welches Sie entfernen und wessen Daten Sie löschen möchten.
- 2) Das Gerät in der Liste antippen und nach links ziehen.
- 3) Mit "OK" bestätigen bzw. auf den Papierkorb  klicken.
Das Gerät wird gelöscht.

Datenschutzbestimmungen

- Die vollständigen Datenschutzbestimmungen finden Sie unter dem Reiter  **Mehr** im Feld „Datenschutzbestimmungen“.

Informationen zu der App

- Weitere Informationen und Einstellmöglichkeiten finden Sie unter dem Reiter  **Mehr**.

Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGS-
FAHR! Schalten Sie vor allen Ar-
beiten am Gerät das Gerät aus
und entnehmen Sie den Akku.**

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Säubern Sie regelmäßig die Werkzeugaufnahme .
- ◆ Ziehen Sie dazu die Verriegelungshülse  nach hinten und ziehen Sie die Staubschutzkappe von der Werkzeugaufnahme  ab.

- Fetten Sie das Einsteckende des Einsatzwerkzeugs regelmäßig mit dem mitgelieferten Fett  leicht ein, spätestens wenn auf dem Schaft kaum noch Fett haftet.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf

Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Batterien/

Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Umweltschutz

- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 458784_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com.

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458784_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

HINWEIS

- Bei Parkside Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.

Service**DE Deutschland**

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 458784_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie

(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 62841-2-6:2020/A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Typbezeichnung der Maschine:

20 V Akku-Kombihammer PKHAP 20-Li C4

Herstellungsjahr: 07-2024**Seriennummer: IAN 458784_2401**

Bochum, 13.06.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter

www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/ Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen

Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 458784_2401 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj · Stand der Informationen:

06/2024 · Ident.-No.: PKHAP20-LiC4-042024-1

IAN 458784_2401